



The City Newsletter

IGA



Population of Iga City	88,578
Foreign Nationals	5,405
6.10% of Population	
End of October, 2021	

Also available online at <http://www.mie-iifa.jp/> ☆この情報紙は『広報いが』などから記事を選んで載せています
Articles published in this newsletter are taken from the monthly "Kouhou Iga" and other publications.

Happy Holidays & Season's Greetings

Information お知らせ

COVID-19 Updates 新型コロナウイルスに関するお知らせ

◆Additional Vaccination (the third dose) of COVID-19 Vaccine

Vaccination tickets for the third dose will be sent to those who have passed 8 months after the second dose. Details are enclosed in the vaccination coupon. People 65 years old or older who received the vaccination in June 2021 will receive a ticket in or after March 2022.

◆To Prevent the COVID-19 infection;

During the holiday season, you will have more opportunities to gather people like at a party. To ensure the prevention of infection, please wear a mask, disinfect your hands, and avoid close contact.

◆When you have a fever or think you may have been infected with COVID-19;

- 1) First, call your family doctor for advice.
- 2) If you are unsure about which medical institution to consult, please contact the Consultation Center.
- 3) If you have difficulty in speaking Japanese, please call
 - Shimin-Seikatsu Ka, Iga City Hall at ☎0595-22-9702
 - Mieco at ☎080-3300-8077 (Available in English and 9 other foreign languages)

The Consultation Center

- 9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Iga - Hoken - Jo
TEL: 0595-24-8050
- 9:00 p.m. - 9:00 a.m.
Mieken-Kyukyu-Iryou-Joho Center
TEL: 059-229-1199

Business Hours during Holidays 年末年始のお知らせ

City Hall and Public Offices 市役所など

Closed from Dec 29 Wed to Jan 3 Mon.
(Births, deaths and marriages can be still registered.)

Consular Holidays 領事館

Most consulates will close over the holidays.
Check with your own consulate for details.

Dental Clinics 歯医者

Treatment hours: 9am to 5pm
-Dec 30 Thu Fujita Dental Clinic
[Midorigaoka Naka-machi 1547-10] Tel:0595-21-6677
-Dec 31 Fri Matsuike Dental Clinic
[Shijuku-cho 2115-3] Tel:0595-22-0118
-Jan 2 Sun Mine Dental Clinic
[Ueno Nishi-ootemachi 3598] Tel:0595-21-1616
-Jan 3 Mon Murai Dental Clinic
[Ueno Shinobi-chou2556] Tel:0595-21-1347

Medical Emergencies 応急診療所

In case of an emergency, if your doctor is not available, please contact Iga Emergency Clinic (Iga-shi Oukyu Shinryou Sho)
Tel: 0595-22-9990

- Dec 29 Wed 8pm -11pm
- Dec 30 Thu to Jan 3 Mon 9am-noon, 2pm-5pm, 8pm-11pm
- *General internal medicine and pediatrics
- *No test for COVID-19 or flu
- *The reception closes 30 mins before the end of the consultation.
- *Please call ahead if you have a fever or cold symptoms.

Hospital A&E Rooms 二次救急病院

Treatment hours: 8:45am to 8:45am the following morning.
(Okanami Hospital: 9am to 8:45am the following morning)
-Dec 29 Wed Okanami Sogo Hospital
-Dec 30 Thu Nabari Shiritsu Hospital
-Dec 31 Fri Ueno Sogo Shimin Hospital
-Jan 1 Sat Nabari Shiritsu Hospital
-Jan 2 Sun Okanami Sogo/ Nabari Shiritsu Hospital
-Jan 3 Mon Okanami Sogo Hospital


Monthly Tax
Payments
今月の納税

Pay by December 27
Fixed Assets 3rd [Kotei Shisan Zei] / National Health Insurance 6th [Kokumin Kenkou Hoken]
[Inquiries] Shuu Zei Ka Tel 0595-22-9612

Has your child gotten all their vaccinations? 乳幼児の定期予防接種を受けましょう

You should make sure that your child receives his or her vaccinations as scheduled.
If you can't remember if he or she has received them all, you can check in your parent child notebook (boshi techo).
Please be aware that if your child is no longer in the eligible age range to receive the vaccinations for free, you will have to bear the cost.

【Inquiries】Kenko Suishin Ka Tel 0595-22-9653

Vaccinations		Doses	Eligible Age	
Rota	Rotarix	2~3	6 ~ 24 wks	*Recommended the first dose will be given by 14 wks and 6 days after birth. 
	Rota Teq		6 ~ 32 wks	
Hibbs		1~4	2 mnths ~ under 5 yrs of age	
Streptococcus Pneumoniae		1~4		
Hepatitis B		3		
Combined Shot (Diptheria , Whooping Cough , Tetanus and Polio)		4	3 mnths ~ under 7.5 yrs of age	
BCG		1	Under 12 mnths of age	
Measles Rubella(MR)	First Stage	1	1~ under 2 yrs of age	
	Second Stage	1	Born between April 2, 2015 and April 1, 2016	
Varicella		2	1~ under 3 yrs of age *Not required for those who have had varicella.	
Japanese Encephalitis	First Stage	3	3 ~ under 7.5 yrs of age	
	Second Stage	1	9 ~ under 13 yrs of age	
Combined Shot (DT)		1	11~ under 13 yrs of age	
Cervical cancer		3	12 ~ 16 yrs or its equivalent females *Not actively recommended, but those who wish can be vaccinated with your understanding of its effectiveness and risks.	



Subsidy for the Elderly Pneumococcus Vaccination 高齢者肺炎球菌の予防接種を助成します

【Deadline】 March 31, 2022

【Eligibility】 Who has never vaccinated in the past and applies (1) or (2)

(1) Who becomes 65 this fiscal year (born between April 2, 1956 and April 1, 1957)

(2) Who is between 60 and 65 and has a physical disability certificate first grade caused heart, kidney or respiratory dysfunction or immune dysfunction due to human immunodeficiency virus

*If you are eligible, you will receive the notification.

【Dose】 Once

【Fee】 3,000yen

*Person who becomes 70, 75, 80, 85, 90, 95 and 100 this fiscal year and has never vaccinated in the past can receive a partial subsidy for vaccination cost. For more details, please contact the following.

【Inquiries】 Kenko Suishin-Ka Tel: 0595-22-9653



Make Ready for Winter 冬の支度をしましょう

◆ Prepare the Water Pipes for the Winter

It is said that the water pipes will freeze up when the temperature falls down below minus 4 degrees. During this period from December to February, the water pipes freezing up and damage accidents occur frequently in various places. Please prepare the water pipes to avoid such accidents.

Cover the outside water pipes or faucets with the heat insulation materials, old blankets or cloth and wrap with plastic tape.

If the water pipe freeze up and water does not come out, warm the pipe with tepid water.

If you suddenly apply hot water, the pipe bursts.

When the water pipe or faucet breaks, please stop the stopcock and contact at the city designated water service construction store to fix it.

【Inquiries】

Re: the water leakage and water supply construction: Suido Komu ka section: Tel 0595-24-0002

Re: Opening / closing stopper, meter reading, fee: Water Supply Customer Center: Tel 0595-24-0013



◆ Prepare your Car for the Winter

Driving your car without any anti-slip measures on the snow-covered or frozen road is against the law. It can cause vehicles to get stuck and obstruct traffic. When it has a heavy snow, the snow melting agent will be distributed on major roads, but still it would be dangerous without any anti-slip measures. Please keep driving in reliable and safe with the snow chain or snow tires.

【Inquiries】 Iga Kensetsu Jimusho Hozenshitsu Tel:0595-24-8210

Iga Police Department Tel:0595-21-0110



Infant Health Checkups and Consultation

赤ちゃんの検診と相談

In Iga, checkup examinations are available at 18 months and 3 years. Notifications will be sent out to homes with children eligible for the checkups. Please bring your "Mother-Child passbook (*Boshi techo*)" with you.

【Inquiries】 Kenkou Suishin-Ka Tel:0595-22-9653



18 months	December 21, January 11	1pm to 2:40pm	Haitopia Iga 4F
3 years (3 and half years)	December 2,16, January 13	1pm to 2:40pm	Haitopia Iga 4F

Medical Emergencies & Assistance

救急医療

When you need medical treatments, see your family doctor during your clinic's opening hours. If you fall sick when the clinic is closed, refer to the following options. Make an appointment before your visit and bring your health insurance certificate.



◆Iga-shi Emergency Clinic (*Oukyu Shinryojo*) / TEL: 0595-22-9990

【Clinical Department】 Internal Medicine and pediatrics

【Address】 Iga-shi Ueno Kuwamachi1615 (Behind Okanami Hospital)

Mon to Sat	8pm-11pm
Sun and Holidays	9am- noon, 2pm- 5pm and 8pm-11pm

◆The Mie Medical Information Center (*Mie ken Kyuukyuu Iryou Jouhou Center*) / TEL: 059-229-1199

This center can give you information about which hospitals are available in your area.

◆24 Hours Iga-shi Emergency Call (24 *Iga-shi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial*) / TEL: 0120-4199-22

This is a toll free consultation about health and medical issue 24/7. You can ask anything about physical and mental health, medical issue, child care, nursing service and so on anytime.

※Be sure to call before you visit the hospital.

◆Three medical emergency facilities on duty

Hospital Name	Schedule	
Ueno Shimin Hospital TEL: 0595-24-1111	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am
Nabari Hospital TEL: 0595-61-1100	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am
Okanami Hospital TEL: 0595-21-3135	Mon	Wed Sun, Holidays
	5pm- 9am	5pm- 8:45am 9am-8:45am

※The closing time is the time of its following day.

December						
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
Except pediatrics			1 Okanami	2 Nabari	3 Ueno	4 Nabari
5 Okanami/Nabari	6 Okanami	7 Nabari	8 Okanami	9 Nabari	10 Ueno	11 Ueno
12 Okanami	13 Okanami	14 Ueno	15 Okanami	16 Nabari	17 Ueno	18 Nabari
19 Okanami/Nabari	20 Okanami	21 Nabari	22 Okanami	23 Nabari	24 Ueno	25 Ueno
26 Okanami	27 Okanami	28 Ueno	29 Okanami	30 Nabari	31 Ueno	

Advice & Consulting

相談窓口

You can get advice relating to work problems, schools, health, insurance, retirement & pensions, child-rearing, housing, taxes, visas, or any other problems related to your day to day life. This service is free. If you have any problems or difficulties, don't leave them until later. Come to city hall or Tabunka Kyousei Center for reliable, professional advice.

■Shimin Seikatsu-ka

City Hall 2F

【Open】 Mon-Fri, 8:30-17:00

【Tel】 0595-22-9702

【Venue】 3184 Shijuku cho, Iga-shi

■Iga-shi Tabunka Kyousei Center

【Open】 Mon-Fri, and Sun(2nd & 4th) 9:00-17:00

【Tel】 0595-22-9629

【Venue】 Haitopia Iga 4F, 500 Ueno Marunouchi, Iga-shi

【URL】 <http://iga-tabunkakyouseicenter.com>

※Advance reservations are required for visits.



Website



Facebook

■Private Consultation

Regarding the Visas, international marriage, nationalization and etc, you can consult an administrative scrivener (*Gyousei shoshi*).

Reservation required.

【Date】 Jan 6, Thu

1:30pm - 4pm

Tips for Everyday Life

せいかつ ヒント

"Shougatsu" The New Year in Japan

日本の 正月

It is the most important day in Japan. People clean the house and prepare to welcome the New Year's God.

●Oomisoka: New Year's Eve (December 31)

People eat New Year's Eve soba with their family. It means to eat long, thin soba noodles to prolong one's life.

At the midnight, many temples ring the bell 108 times called Joya-no-Kane. It is said this is the number of our worries.

●New Year's Decorations

Shime-kazari: Decoration with shimenawa ropes on the gate or altar to show that the place is sacred.

Kadomatsu or Matsukazari: Decorations made of pine trees and bamboo at the gate.

It is believed the New Year's Gods come down here.

●New Year's Cuisine : Zoni and Osechi-ryori(Osechi Cuisine)

Zoni is a soup with rice cakes in it. Mochi has long been a food eaten on special occasions. Each region and family has its own unique taste in ingredients and soup.

Osechi-ryori is the cuisine consisting of a box filled with foods that are said to bring good luck. Each food has its own meaning for the safety and happiness of the family. During the three days of the New Year's holiday, the Kamado(hearth) gods are asked to take a break so that the kitchen can be free of cooking, and long-lasting dishes are packed.

●Hatsumode

It is the first visit to a shrine or temple after the new year. People pray for health and happiness in the new year.



**Leeaning Supprt Class
Sasayuri Kyousitsu**

ささゆり 教室

No Class on 1 Jan 2022

Students can find support to reinforce material learned in school in Japanese, for the 3rd to the 9th grader.

【Date】 Sat. 2pm - 4pm

【Fee】 200yen / class

【Tel】 0595-23-0912

Cell: 080-3590-7612

**Japanese Language Class
Iga Nihongo no Kai**

伊賀 日本語の会

Winter Break from 25 Dec 2021

Who wants to speak Japanese, come and join us! Also you can prepare for Nihongo Kentei test here.

【Date】 Wed. 7:30pm - 8:40pm

Sat. 7pm - 8:30pm

【Fee】 200yen / class

【Tel】 0595-23-0912

**Kanji Learning Class
Kanji Kyousitsu**

しょうがくせい かんじきょうしつ
小学生 漢字教室

No Class on 29 Dec 2021

Elementary school students, let's have fun learning how to write kanji and what they mean!

【Date】 Wed. 15:30pm - 16:30pm

【Venue】 Haitopia 4F Tamokutekishitsu

【Fee】 Free(0yen)

【Tel】 070-4455-4900

The availability of the course will change depending on COVID-19. Please check with your respective contacts.

Hot Topics あたら しい お知らせ

Garbage Collection and Bringing in over the New Year Holidays

ねんまつねんし しゅうしゅう もとこみ
年々始のごみ収集と持込

The collection dates for garbage over the holiday period are as written on the garbage collection calendar. However, if you need to dispose of garbage during the days that garbage is not being collected, please refer to the details below. Please be noted that the garbage disposal facilities are very busy at this time of year, so please come early and make sure that you dispose of your garbage according to the garbage types. Also please be sure to wear a mask and gloves.

Iga North Area (Ueno, Iga, Shimagahara, Ayama, Oyamada)

▶Garbage of burnable, hard plastics, leather goods, bottles, metal, paper, cloth, oversize, etc.

【Date accepted】 Year-End: until December 30 / New Year: from January 4 (Excluding Sundays and holidays)

【Where】 Sakura Recycle Center (Hatta 3547-13/ Tel:0595-20-9272 / Hours: 9am to 4:30pm / Charged)

▶Concrete, soil, tile, block, brick, tile, etc.

【Date accepted】 Year-End: until December 28 / New Year: from January 4 (Excluding Sat, Sun and holidays)

【Where】 Funenbutsu-shorijou (Nishitakakura 4631/ Tel:0595-23-8991 / Hours: 9am to 4pm / Charged)

Iga South Area (Aoyama)

▶Garbage of burnable and un-burnable

【Date accepted】 Year-End: until December 29 / New Year: from January 4 (Excluding Sat, Sun and holidays)

【Where】 Iga Nambu Clean Center(Okugano 1990/ Tel:0595-53-1120/ Hours: 8:30am-noon, 1pm-4:30pm/ Charged)

The Coming of Age Ceremony, Celebration Being 20 Years Old

せいじんしき 成人式のお知らせ

“Seijin-shiki”, the Coming of Age Ceremony is one of the important ceremonies in Japan to celebrate being 20 years old on the Coming of Age Day. People who are 20 years old, please attend the ceremony to celebrate your Coming of Age and confirm the responsibility and obligation as an adult.

On December, those who are eligible will receive the post card to invite you to attend the ceremony. Please write your contact (cell phone number) and bring it on the day. If you live out of Iga now, you will not get the invitation but you can attend the ceremony with your IDs such as the health insurance certificate or the driver's license.

※It may be changed depending on the COVID-19 situation. Please check the updated information on the website.

※You can't enter the venue without the temperature measurement and a mask.

【Date】 January 9, Sunday, 1pm- (open at 12:30pm)

【Venue】 Venues in each district shown on the invitation post card, or make an inquiry if you don't find your venue.

【Eligibility】 Those who were born between April 2, 2001 and April 1, 2002.

【Inquiries】 Shogai Gakushu-Ka Tel 0595-22-9679



Year End Road Safety Campaign in Mie

ねんまつどうこうあんどう 県民運動
年末交通安全 県民運動



【Period】

December 1 - December 10

【Intensive Points】

- 1) Prevention of traffic accidents for children and the elderly
- 2) Priority to pedestrians at the crossing
- 3) Protect yourself with seat belt and child's seat
- 4) The eradication of drunk driving

【Inquiries】 Shimin Seikatsu-ka

Tel:0595-22-9638

Please Participate in the Survey

アンケートに ご協力ください



To design a plan for promoting intercultural cohesion in Iga City, we will be conducting a survey on intercultural cohesion among businesses (companies) and citizens (Japanese and non-Japanese) in the city from around mid-December. We would appreciate your cooperation.

【Inquiries】 Shimin Seikatsu-ka

Tel:0595-22-9702

Make Your My Number Card, Get 5,000yen Voucher

マイナンバーカードを 作りましょう



Make your own My Number Card by December 28. It's free. You will receive 5,000 yen gift voucher that can be used in the city.

【Available dates with English interpreters】

December 6 and 13 (Monday)

(1) 2pm (2) 3:30pm

【Venue】 Haitopia Iga 4F, Meeting Room

*Be sure to make an appointment by Friday of the previous week before you come.

【Inquiries】 Shimin Seikatsu-ka

Tel:0595-22-9702

<https://logofom.jp/form/KPw2/50902>

